

PLAN SURVEY ANALYSIS

Beginning Tuesday an analysis will be made of the relocation survey that has just been completed, Joe Carroll, relocation program officer, announced. In making the analysis, information will be secured as to destinations and dates of departure in order that a planned schedule can be made for the final liquidation. This schedule will become effective Oct. 1 and carry through to the closing date, Nov. 15. Individuals and families who have indicated their destinations and whose departure dates will be prior to Oct. 1, will not be included in this schedule. Those cases that will be included in the schedule are those who indicated a departure during the period of Oct. 1 to Nov. 15.

In case of those who have not indicated a date of departure or who have stated that they have no plans whatsoever will be handled separately and especially, Carroll said. This latter group will be contacted beginning Sept. 17 at which time they will be given a letter over the project director's signature to the effect that they will be given a two weeks period which will end on Oct. 1, in which they must select a destination and a date of departure. All those who do not make a definite plan will then be placed on a schedule which will carry a definite date of departure and in which they will be notified three days prior to such departure, Carroll stated.

Of those people being placed on schedule there will be three categories: (1) All single people throughout the entire center. Their destinations will be their place of residence at the time of evacuation. Their date of departure will be on the basis of an even flow in accordance with the transportation facilities available. (2) Families, particularly small families, who have some temporary means or possibly tentative housing. (3) Families who have no plans or housing.

In carrying this schedule out, tickets will be purchased for those leaving and if necessary their belongings packed and they will be picked up and placed on the buses, Carroll said. Relocation officers will be notified of the date of arrival of those who are in those three groups and they will furnish what assistance they can. However, there is no assurance as to what they may be able to do as the time will be rather short between the time of notification and the time of arrival. From this plan that has been outlined it can readily be seen it would be much better for families to take advantage of the facilities offered by the relocation division, for it must be recognized that the center is closing on Nov. 15, even if it requires that the residents be placed on buses and trains.

EVACUEE PROPERTY SHIPMENT EXPLAINED

Shipments of evacuee property to the evacuated area are where possible, forwarded in carload lots, according to Harvey Burnett, evacuee property officer. The shipment is consigned to a local storage company, which has previously agreed to deliver such shipment to the door of the shipper or his designated representation, when situated within the delivery zone.

A corrected copy of the request for shipment, listing the number of items shipped, is forwarded to the storage company assuming delivery of the property, Burnett said. In addition a copy of the corrected request for shipment is retained by the evacuee property office in case of need.

It is, therefore not necessary for the evacuee to be concerned over obtaining a copy of the shipment released, because the records are always available here at the evacuee property office, Burnett said.

Copies of request for shipment can be provided if necessary, but additional time and labor would be consumed as a result of such a request. Therefore, an additional copy will not be provided unless specifically requested to do so.

With the end of the war, Heart Mountain will observe its first Labor day holiday in three years Monday, Sept. 3. William B. McFarlane, head of the internal employment division, announced that evacuees required to work on that day will be allowed compensatory time, while appointed personnel will receive overtime.

Raising issues of free speech, free press, and free assembly, a brief was filed last week in the Tenth Circuit Court of Appeals in Denver, in behalf of Frank Emi and six other Heart Mountain evacuees who are now serving Federal penitentiary sentences of from two to four years following their conviction in the Federal Court at Cheyenne in 1944 on the charge of conspiracy to evade the draft law.

The brief asks that the convictions be set aside on the ground that the rights of the defendants under the first amendment of the Constitution were violated. Besides Emi the others are Kiyoshi Okamoto, Paul T. Nakadate, Tsutomu Wakayae, Minoru Tamasa, Isamu Horino and Guntaro Kubota. The appeal will be heard by the Circuit Court on Sept. 6.

LOCAL ITEMS--STORE OPENED IN BLOCK 20

In accordance with the recent announcement that the center residents will be provided with minimum canteen service, a store was opened yesterday at the old canteen location in block 20 under a concession granted to Herman Slotta of Cody, M. O. Anderson, assistant project director, announced. Hours will be 8-11:30 a.m. and 1-5 p.m. Mondays through Saturdays. The store will also handle an agency for dry cleaning service. A Western Union service similar to the one operated by the community enterprises will be continued at the same location in the administration building. Hours have not been definitely established, but will be approximately 9-11 a.m. and 2-4 p.m. Mondays through Fridays and 9-11 a.m. on Saturdays.

Yoshiyo Uyeda, daughter of Mr. and Mrs. Yutero Uyeda, of 20-21-C, and Masato Sakatani, of 20-2-E, exchanged nuptial vows in Billings, Mont., Aug. 20. Justice of the Peace Emil Borberg officiated at the ceremony. Formerly of Monrovia, Calif., Mrs. Sakatani was graduated from the high school there. She is employed in the leave office. Prior to evacuation, Sakatani lived in Puente, Calif. He is a graduate of El Monte Union high school. Baishakunin for the couple were Mr. and Mrs. Kinzo Kawaguchi and Mr. and Mrs. Sumijiro Arita. The newlyweds are making their home at 20-21-F.

Kiku Yoshihashi, daughter of Mr. and Mrs. Sohoy Yoshihashi, formerly of Heart Mountain and now of Denver, and Warrant Officer Ernest Hirai, son of Mr. and Mrs. Henry K. Hirai, of 20-14-A, were married Aug. 13 at the California Street Methodist church in Denver by the Rev. Kuranosuke Sasaki. Prior to evacuation Mrs. Hirai resided in Hollywood and was graduated from John Marshall high school in Los Angeles. She was formerly Sunday school teacher at the local Community Christian church. Hirai, veteran of 30 months in the Asiatic-Pacific theatre of operations and holder of the Bronze Star with an oak leaf cluster, is attached to the Fifth Cavalry division in the Philippines. He is a graduate of Hollywood high school. Before he joined the army, he attended the University of California at Berkeley. Hirai is scheduled to report back for duty Sept. 3.

As indicated previously, the Dawn theatre in block 9 will be closed after tonight because of lack of personnel, according to Dick Otori, head of the C.A. technical department. The Pagoda theatre in block 29 will remain open. Next week's schedule has been released as follows: "Vampire Bat", starring Lionel Atwill, Tuesday and Wednesday, 7 p.m. and 9 p.m., Thursday 7:30 p.m.; "Suspect", starring Charles Laughton and Ella Raines, Friday and Saturday, 7 p.m. and 9 p.m., Sunday, 7:30 p.m. The Saturday matinee will begin at 2 p.m. Residents are reminded that hereafter there will be only two showings on Thursdays and Sundays. Otori also announced that free pass nights will be Wednesdays and Saturdays and passes will be increased to five for each showing. Previously issued passes will be continued to be accepted, he said.

Service men visiting the center include Lt. Arata Kimura, Fort Sill, Okla.; S/Sgt. Itsuo Mitani, Fort Douglas, Utah; Pfc. John Mayeda, Pvt. Yas. Okubo, Pvt. Tomo Machizuki, Pvt. Frank Hoshida, Pvt. Ryo Koiso, Pvt. Charles Tsuji, Fort Snelling, Minn.; Pvt. Masato Nakata, Camp Livingston, La.; Pvt. Saburo Nakagawa, Pvt. Kiteo Sakai, Pvt. Kazunobu Ginoza, Camp Bucker, Ala.; Pvt. George Shima, Inglewood, Calif.; Pvt. Tulene Takai, Ontario, Ore.; Pvt. Toshi Matsunaga, Camp Ritchie, Md.; Pvt. Yuji Kakuuchi, Camp Blanding, Fla.

The combined personnel-N.F. contingent received its second setback at the hands of the Cody Trading softballers, 5-2, in a return game Tuesday at Cody. Clinching the contest in the fourth stanza with two runs on two outfield errors, the Cody outfit coasted to victory behind the three-hit performance of Bill Millonbaugh. The losers tallied their two runs on two bingles in the third inning. Pvt. Paul Green, chucker for the locals, gave up 12 safeties.

DEPARTURES

LEAVES THIS WEEK	
Temporary.....	39
Permanent.....	241
LEAVES TO DATE	
Temporary.....	97
Permanent.....	7757
RESIDUE.....	4750

VITAL STATISTICS

BIRTHS

To the Shikao Taketas, of 14-18-B, a girl, at 7:41 p.m., Friday, August 24.
To the Yoneo Hayakawas, of 12-2-A, a boy, at 6:25 a.m., Sunday, August 26.

NISEI GIS TO AID ARMY OF OCCUPATION

Fort Snelling-trained Japanese American soldiers of the United States army will be the language bridge by which General MacArthur will carry out his army of occupation rule in the Japanese homeland, according to the St. Paul Pioneer Press.

For the first time since Pearl Harbor, the veil of secrecy over the school was lifted, and Maj. Gen. Clayton Bissell said that this group will be dispatched immediately to General MacArthur's command to be used with the army of occupation.

Bissell was profuse in his admiration of the manner in which St. Paul and Minneapolis papers have observed the voluntary censorship concerning the school. He also voiced his appreciation of the manner in which the people of St. Paul and Minneapolis have accepted the introduction of a nisei group in this area without incident.

That the school will be continued was practically assured when Bissell declared in his commencement talk to the graduates that "the need for language students is even greater now than when you first entered the school under war conditions."

That the graduates realize the responsibility of their mission and that it will be a difficult task was voiced by T/5 Shigekazu Sakaguchi, a graduate who spoke for the class.

"Among those of you will continue to study at this school," Sakaguchi said in Japanese, "there may be a few who think that our responsibilities cease with the firing of the last gun and that there is no necessity for further study. Our responsibilities are not limited to the field of battle.

"The most important responsibilities left to us hereafter are the awakening of defeated Japan from her delusions of militarism and properly guiding her down a path of democracy. Only then when the ball of freedom rolls throughout the world do our responsibilities cease and our mission become accomplished. I earnestly hope that each of you will carry with your duties with this thought in mind," Sakaguchi said.

Bissell paid high tribute to the nisei who are serving in the armed forces. "Their loyalty is unquestioned," he declared. "They are doing a magnificent job--both men and women in all areas--not a one has gone sour".

The men will serve as interpreters, aid in the occupation work, serve with army civil government authorities, operate as censors and aid in all military and civil tasks. They will be the language bridge through which the United States will carry out its surrender terms to 80 million Japanese.

Started at Savage, the school has been one of the top army secrets and many classes already have been graduated and personnel sent to all combat areas from North Africa to India. Some of the present class are expected to see service in China and other occupied areas.

Second Lt. Shiro Amoku received the best all-round student award with honorable mention going to T/5 Toshio Kitamura and T/5 Takao J. Koyamatsu. T/5 Thomas H. Sasaki received the "best progress" award, with honorable mention to T/5 Kiyoshi R. Iwafuchi, T/5 Noel K. Tsunoishi and T/5 Hirobumi Uno. T/5 Tadao Tchinokuchi was honored as the best soldier and T/5 Henry Y. Yamashita received honorable mention. The faculty award for the outstanding student went to T/5 Yoshiaki Ogita.

RELOCATION OFFICER TO VISIT HERE

Thomas T. Sashihara, special relocation officer of the Cleveland WRA office and former Hoart Mount resident, will visit this center Wednesday to interview residents who are interested in resettling in the Great Lakes area.

Sashihara has just completed a study of small business opportunities in Cleveland, Detroit, Columbus, Buffalo, Cincinnati, and Pittsburgh. He has gathered much information on this subject and while in the center he will be available in the relocation office. Sashihara will remain at Hoart Mountain for one week.

"Our investigations seem to indicate that there are numerous opportunities in these cities for evacuee businessmen," Sashihara wrote in a letter to the local relocation office. "We found almost 50 evacuees already established in this area in such businesses as hotels, apartment and rooming houses, restaurants, dry cleaning, food stores, gift and novelty stores, beauty salons, soy bean products, and chop suey wholesalers."

Every businessman interviewed by Sashihara and Dr. Everett Dakan expressed their satisfaction as to business conditions and public acceptance. A hotel man in Detroit who started his business only last October has already earned his investment and said that he had recently received an offer for the hotel at double the amount that he had paid.

An apartment house owner in Cleveland stated that none of his Caucasian American tenants moved from his apartment contrary to his fears at the time he acquired this business. "In fact," the owner stated, "I cannot accommodate any evacuees because none of my Caucasian American tenants will move."

A dry cleaning man who opened shop in Cleveland just a month ago is swamped with orders--more business than he and his wife can handle; he has added a colored helper and is looking for another.

A fruit and vegetable store operated by a resettler in Cincinnati is firmly established in a Jewish neighborhood. He employs two Caucasian Americans and two
evacuees.

SPORTS--BLOCK 9 TEAM COPS TRACK MEET

The Block 9 thinly-clads amassed 74 points to capture the inter-block track and field meet for boys and girls last Saturday at the former high school field. Block 8 collected 68 points to place second and Block 2 third with 54 points. Roy Doi of the Block 9 team was the individual star of the meet, winning the class C broad jump, softball throw for distance and 75-yard dash. He contributed 24 points to his team's total. Winners of the events follow:

Boys' Events

Class B--50-yard dash, Togo Nishiura (block 2). Class C--75-yard dash, Roy Doi (block 9); broad jump, Doi, 12 feet 4 inches; softball throw, Doi, 155 feet. Class D--50-yard dash, Sammy Ota (block 9); one-legged race, Takashi Yamasaki (block 8); broad jump, Eizo Nishiura (block 2), 8 feet 9 inches. Class E--50-yard dash, Wes Doi (block 9). Class F--50 yard dash, Ronnie Fujii (block 27); one-legged race, Takashi Ibaraki (block 25).

Girls' Events

Class C--75-yard dash, Mary Hayakawa (block 12); volleyball service for distance, Emi Kawabata (block 8), 73 feet; softball throw for distance, Kawabata, 98 feet. Class D--50-yard dash, May Yamaga (block 2); rope skipping race, Yamaga; one legged race, Yamaga; 200-yard 4-woman relay (block 8). Class E--50-yard dash, Terumi Yamada (block 12); rope skipping race, Yamada. Class F--50-yard dash, Marie Saito (block 8); rope skipping race, Yuriko Asato (block 17).

The Block 9 aggregation received a \$25 prize, Block 8 \$15 and Block 2 \$10. Prizes were also awarded to individual winners.

A two out of three-game series for each of the two junior all-star softball groups, class A (12 to 13 years) and class E (11 years and under), has been scheduled by the block managers with the first games in both divisions taking place today on the block 26 diamond. The A game will follow the B game, which gets underway at 1:30 p.m. The opposing teams in each division have been designated "Red" and "White". The winners of the series will clash in a playoff for the junior all-star softball championship at 1:30 p.m. Monday. If, however, the third and deciding games of the series are necessary in either or both divisions, they will be played in the afternoon and the championship game will take place in the evening at 6:30 p.m.

THANK YOU

May I take this means to express my sincere gratitude to doctors, hospital staff and friends for the care and consideration given me during my stay in the hospital.

Tomi Aoyama, 25-5-C

FAREWELL-THANK YOU

We wish to extend our sincere thanks to block 27 residents and friends for the many courtesies extended us during our residence in Heart Mountain. We have relocated to Utah.

Kyoichi Muraoka and family
27-3-E

FAREWELL-THANK YOU

May we take this means to express our sincere appreciation to friends and neighbors for the many courtesies extended us during our residence here. We have relocated to Hollywood, Calif.

Mr. and Mrs. Yasutomo Yoshida
512 N. Westmoreland Ave.
Los Angeles, Calif.

THANK YOU

On behalf of Mr. and Mrs. Masato Sakatani (nee Yoshiyo Uyoda), who were married in Billings on Aug. 20, we wish to take this means to thank friends for their gifts. We also wish to express our appreciation to Mr. and Mrs. Sumijiro Arita and Mr. and Mrs. Kinzo Kawaguchi, beishakumin.

Mr. and Mrs. Takami Sakatani
Mr. and Mrs. Yutaro Uyeda

スネリング兵學邦語學校の兵士 自由思想普及の使節として活躍

眞珠湾爆撃以來米軍
隊の最大秘密とされ
て居た前サベージ兵
管理スネリング兵
營は漸くその幕を開
かる、事となつた今
や同邦語學校卒業の
日米軍人はマクアサ
一將軍揮下に日米同
の橋渡しとなり通訳
として又軍政下の官
吏檢閲官として公民
の諸事に奉仕するな
らん、當兵營司令官ヒ
ツセル將軍は日米兵
邦語學生が使命に忠
實で責任感を持つ事
を賞讃し卒業生坂口
宜和君の日本讀の代
表答辭を引用された。
本校在學生中或る少
數者は最後の一銃声
を聞いて我等の責任
は終了し最早勉強の
要なしと考へる者も

あろう、我等の責
任は戰場にのみ限ら
れて居らぬではない、
今後我等に託された
最大の責任は敗地に
塗れたる日本を以て
軍閣下の謬見より覚
醒させ、民主國の正し
い路に歩ませる指導
任務のあら事であら
ん、全世帯に自由の鐘が
鳴り響くその曉に於
てのみ我等の責任は
果され、我等の使命は
完成されるのである。
私は諸君が此の思想
を胸中に収めて責任
を全うされる事を切
望するものであらう。

廿區に賣店再開

豫て計畫中であつた
小規模売店は愈々昨
日よりコーデー市の
スロツタ氏が管理部

認可の下に廿區國
件事業部売店跡に開
始した。営業時分は毎
週月曜日より土曜日
午前八時より十一時半
午後一時より五時の間
同時に同店内で洋服
洗濯所の取扱もする
と、高電信取扱所は
管理部門従前の場所
で継続されるが、執務
時間は別添ふ、多
分月曜より全曜まで
午前九時より十一時
午後は二時より四時
まで、土曜日午前中
だけならんと。

公休日解禁す

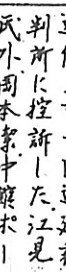
ハート山センター位
民も大戦の終局で此
の九月三日(日)迄の勞
働祭は公休日として
樂しむ事が出来ると
管理部より發表され
た。但し當日職務上休
業出来ぬ者には報酬
時可加算される。



區支配人主催少年全
星軍技球試合は今土
曜日より三日間廿六野
球場でA、B兩組の三
回戦を午後一時半よ
り開始、決勝戦は月曜
日同刻行はれる。
◎九區映画館は今晚
限り、廿九區は従前通
り木土両夜面上映す

ハート山の壯丁 傳馬法應に控訴

雇府發 米國民権擁
護聯盟辯護士ワイレ
ン氏は昨午倭州シヤ
イエン合衆國區裁判
所に於て兵役避忌派
の下に二ヶ年乃至四
ヶ年の体罰を宣告さ
れ刑務所内に服役中
の前ハート山江見フ
ランク外六名の爲に
言論出版及び集會の
自由等憲法修正業才
一條を論據として先



週傳馬市十區巡迴裁
判所に控訴した。江見
氏外岡本潔中銀ホー
ル若江勉、尾佐、坂野
勇、久保田平太郎の七
名は強制立退今下に
ハート山法廷所に監
禁され、日米二世の
權益を明瞭にする目
的で岡本氏の創業さ
れた公正會の指導者
である、右公正會は徹
兵令が特任前に強要
せらる、やその不合
理を法定に争ふべく
意見と主張し、又それ
等指導者は總ての差
別的待遇が除去さる
、まで徹兵令を拒否
する事を決意した。被
告は此等の行爲は單
に憲法の下に保障さ
れた言論の自由権を
実行したに過ぎずと
抗辯するが、法廷は徹
兵避忌共謀と云ふ解
釋と支持して居る。開
庭は九月六日頃の由。

M.P.の撤退

ハート山センターは
創設三年以來、軍隊看
視の下にあつたが、現
在の殘留憲兵少隊が
九月一日土曜日より所
撤退に依り、始めて整
備が解除さる、事と
なつた。然し正門管制
はセンター人口統計
の必要上、保安課部員
に依つて継続される。
◎野崎教師夫人はア
トベンチヌスト派の全
米日本人學生大會が
テネシー州に於て開
催されるので、約二週
間の豫定で會議へ出
席の爲、當地を出發す。
◎ハート山學生法廷
相談部主任として努
力を盡し、バグビー夫人
は、鶴嶺湖收容所副所
長として、業持、週日黨
所を出發後、任者未定
の爲、藤井房江、鎌が執
務することゝなつた。

轉任所便り

○オマハ發 前メリスビル森田紳妹メリーロージー及バジーンはオマハに到着。高親森田源次郎氏夫妻は末だハート山に在りて居るが、ブバートソントの準備出来次第オマハに移住の計畫であり、ソリー嬢とジーン嬢は事務員として就職。ロージー嬢は九月四日に同市高枝に入學する等。

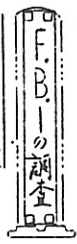
○オマハ發 元加州ラパンの松本ベナー嬢は此の友シカゴアト學位を卒業したが、家主の許可を得て自分のアパートを作業場に改築し、同室者二世の援助を得て絵具、画、粘土、リトグラフ等の作品を賣出し計畫。○テトロイト發 元糸港の上木奈夫妻は今

度ジョン・ヘンゲルソン擧敷所内に就職。志摩川本ジョージ氏の助手をして居ると。

○テトロイト發 元加州バロアルトの安川ハリー一等兵はフロリダ、ブランデン、グ兵營より休暇を得て、ミシガンの自宅に愛妻千鶴子夫人を訪問中。又罷奔出身、文保澄雄一等兵はイリノイ州ハイランスの公立病院より休暇を得て、デトロイトに居る家族を訪問中。氏は有名な四二部隊附で、アベニス及ポーネの勇将で、十四ヶ月軍隊に活躍。紫心章を佩帯して居る。

○アトランタ發 フライ兵營に勤務中のハート山出身秀哉男一等兵は、軍部模定の戦闘訓練課程を首尾よく修業し、ヘーラン

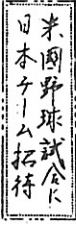
大将より優秀歩兵章を授けられた。氏は今年一月召集され、目下前記兵營歩兵隊の一員である。



○ワシントン發 司法省は外人の住前変更許可申請に當り、F.F.D. に調査を命ずるが、此は外人の人物行動に嫌疑を抱く意味にあらざる。外人未定事者で満十四歳に達した場合に登録すべき事項を注した。担任所長はこの登録簿法に抵触せぬ採所氏に注意すると同時に、通辨の用意をして旅行許可証其他手續の勞を練らせらる。

老人操縦さる
○シヤトル發 南シヤ

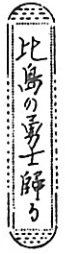
トル一街二ノ宮K氏六十歳は去り、金曜夜南四街とワシントン街にて自動車に操が北重傷。ハーパー、ピエー、郡立病院にて療養中。當を施した。が遂に死去した。運転士タコマのマクドナーは歩行者通行権侵害、鉄路車柄操縦及真鍮乳送轉等三ヶ條の交通法違反で検挙された。



米國野球協会は同会理事會に於て、明年九月紐育市に開催する筈の萬國野球大会に他の十九ヶ国と共に日本参加勧誘方を認可された。今や大戦は終りを告げた。回際間の協調増進を計る為には本親枝に日本参加は有意義なものなりと、デュモン氏は

附言した。

◎結婚 濱地正太郎家の愛娘和子嬢と鬼頭精一氏の子息口イー君とは八月廿日、プリンクスで結婚式を挙げた。△前ハート山吉橋宗平氏、根キク子嬢は廿四日、平井先と助氏、子息アーネス君と八月十三日、佐々木牧師司會の下に、停馬市に於て結婚の式を挙ぐ。△廿四日、酒谷正人氏は廿四日、上田芳枝嬢と去る。八月廿日、プリンクス市にて目出度く結婚。



大平洋戦線に廿ヶ月服役し、銅星章を佩用。清田正治軍曹は四十五日の休暇を得て、八區の母親清田フイ夫人を訪問中。氏は比島駐在十一部隊本部に附て元加州アルピソ

在任サンタクラ、高枝を卒業した。一九四一年八月、陸軍に志願。兵營、サムヒスト、ストン兵營、サバーン兵營に夫々訓練を受け、一九四三年十二月海外に出征した。清田君は銅星章の他、二ユーギニヤ、レーテルソン戦の三星の附いた東亞戦線章、米國防衛固章、比島解放章、品行方正章等を佩帯して居る。同月に同氏は九月廿七日、連にエタ州、ダラス兵營に帰還の筈。

◎コーデル・シヨシヨシ銀竹は管理部長と協定の下に、九月六日より、毎週木曜、日一回所内肉休事業部事務所に出勤。小切手現金引替の便宜を計る事となつた。親務時、百は午前九時より十一時半、午後一時より三時迄。